



QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA BẠN TRONG QUÁ TRÌNH TIẾP NHẬN



Thông tin này dành cho bạn, nếu:

- ✓ bạn dưới 18 tuổi
- ✓ Bạn đến cùng cả bố và mẹ hoặc một trong hai người
- ✓ Bạn và gia đình bạn nộp đơn xin tị nạn (còn gọi là bảo vệ quốc tế) ở Ireland

Bạn và gia đình của bạn an toàn ở quốc gia này	3
Ai có thể giúp đỡ bạn?	3
Bạn và gia đình bạn sẽ nhận được gì?	4
Quyền được chăm sóc sức khỏe	6
Thông báo cho các nhân viên	7
Đánh giá cái gì là lợi ích tốt nhất?	8
Quyền được giáo dục	8
Quyền được làm việc	9
Hồ sơ xin tị nạn của bạn	9
Bạn và gia đình bạn sẽ ở đâu?	10
Bạn phải làm gì nếu ai đó đối xử tệ với bạn?	11
Bạn và gia đình bạn có những nghĩa vụ gì khi được tiếp nhận?	12
Điều gì sẽ xảy ra nếu bạn hoặc gia đình bạn không tuân thủ các nghĩa vụ của mình?	13
Các quy định áp dụng cho việc di chuyển tới các nước EU+ và bảo vệ quốc tế	14
Điều gì sẽ xảy ra nếu bạn và gia đình bỏ trốn đến một trong những quốc gia khác?	15
Ai có thể giúp đỡ bạn và gia đình bạn nếu bạn không đồng ý với quyết định của cơ quan chức năng?	16
Điều gì sẽ xảy ra nếu một trong những hỗ trợ có sự thay đổi?	16
Chi tiết liên lạc	17

▶ BẠN VÀ GIA ĐÌNH CỦA BẠN AN TOÀN Ở QUỐC GIA NÀY

Bạn và gia đình đã khai báo với chính quyền sở tại rằng bạn không thể trở về nước của mình vì đang gặp nguy hiểm vì vậy bạn đã nộp đơn xin tị nạn. Bạn và gia đình là những người xin tị nạn tại Ireland.

▶ AI CÓ THỂ GIÚP ĐỠ BẠN?

Ở Châu Âu, mọi cá nhân dưới 18 tuổi đều được coi là trẻ em và có quyền nhận được sự **hỗ trợ đặc biệt**.



Trong thời gian lưu trú tại quốc gia này, bạn có thể được hỗ trợ bởi các chuyên gia sau đây, ví dụ:

- **Nhân viên công tác xã hội** sẽ giúp bạn và gia đình giải quyết các nhu cầu hàng ngày hoặc liên hệ với các chuyên gia khác có thể hỗ trợ giải quyết vấn đề cụ thể.
- Nếu bạn cảm thấy ốm, bị thương hoặc cần bất kỳ sự trợ giúp y tế nào, **bác sĩ** hoặc **y tá** sẽ giúp bạn.
- Nếu bạn cảm thấy buồn bã, tức giận, sợ hãi, lo lắng hoặc khó ngủ, bạn sẽ được một **nhà tâm lý học** giúp đỡ.
- **Cố vấn pháp lý** sẽ giúp bạn và gia đình hiểu rõ những gì sẽ xảy ra trong quá trình xin tị nạn hoặc trong trường hợp bạn cho rằng quyền lợi của mình không được tôn trọng.
- **Người phiên dịch** có thể giúp bạn giao tiếp bằng ngôn ngữ mà bạn hiểu. Vai trò của họ là dịch chính xác những gì bạn và những người khác nói.

Bạn có gặp vấn đề gì không? Bạn luôn có thể nhờ nhân viên tiếp nhận giúp đỡ và hỗ trợ. Đừng lo lắng, chúng ta có thể cùng nhau giải quyết vấn đề..

▶ BẠN VÀ GIA ĐÌNH SẼ NHẬN ĐƯỢC GÌ?

Bạn sẽ nhận được nhiều loại hỗ trợ và dịch vụ khác nhau trong khi chờ đợi các cơ quan chức năng xem xét đơn xin tị nạn của bạn. Quá trình này được gọi là **tiếp nhận**.

Là trẻ em và là người xin tị nạn, bạn có quyền nhưng cũng có những nghĩa vụ cần phải tôn trọng. Nội dung này được giải thích trong tài liệu này.

Nếu bạn không hiểu bất kỳ phần nào trong tài liệu này hoặc có bất kỳ câu hỏi nào, hãy hỏi nhân viên tại Trung tâm Tiếp nhận Citywest hoặc bố mẹ của bạn.



Trong thời gian lưu trú tại quốc gia sở tại, nhân viên tiếp nhận sẽ cung cấp thêm thông tin tùy thuộc vào hoàn cảnh của bạn. Bạn có thể đặt câu hỏi bất cứ lúc nào.

Tùy thuộc vào hoàn cảnh, bạn và gia đình bạn sẽ nhận được:



• một chỗ ngủ



• thức ăn



• quần áo



• đồ vệ sinh cá nhân



• Gia đình bạn cũng có thể nhận được tiền để trang trải các chi phí sinh hoạt hàng ngày.

➤ QUYỀN CHĂM SÓC Y TẾ

Các cơ quan chức năng sẽ đảm bảo rằng bạn nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà bạn cần.

Bạn có thể thông báo cho gia đình và nhân viên về bất kỳ vấn đề y tế nào mà bạn gặp phải. Họ sẽ giúp đưa bạn đi gặp y tá hoặc bác sĩ nếu bạn cần.



Nếu thấy cần thiết, bác sĩ sẽ kê đơn thuốc cũng như chỉ định các lần thăm khám với các chuyên gia.

Nhân viên phụ trách sẽ thông báo cho bạn và gia đình bạn nếu bạn có sẽ phải tham gia kiểm tra y tế với y tá hoặc bác sĩ.

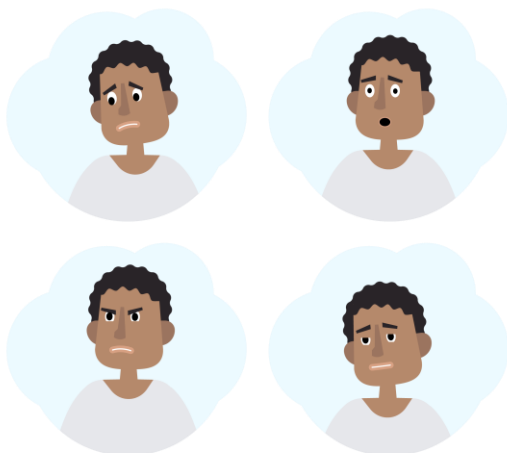
Nhân viên y tế có sẽ kiểm tra sức khỏe của bạn và cung cấp các hỗ trợ cần thiết.

Nếu bạn gặp tình trạng y tế khẩn cấp hoặc bị thương cần điều trị ngay, hãy thông báo cho cha mẹ hoặc nhân viên phụ trách. Nếu bạn đang ở bên ngoài nơi cư trú, bạn có thể gọi miễn phí đến số cấp cứu 112 /999

➤ THÔNG BÁO CHO NHÂN VIÊN PHỤ TRÁCH, NẾU:



- Bạn không khỏe, bị thương hoặc cần được trợ giúp y tế hoặc thuốc men khẩn cấp
- Bạn sử dụng ma túy hoặc uống rượu bia
- Bạn từng bị bạo lực hoặc lạm dụng trong quá khứ, hoặc hiện đang trải qua điều đó
- Bạn đang mang thai hoặc có thể đang mang thai
- Bạn không thể tự đi lại, hoặc gặp khó khăn trong việc nghe hoặc nhìn
- Bạn cảm thấy lo lắng, buồn bã, không thể ngủ hoặc có những suy nghĩ tiêu cực
- Bạn cảm thấy không an toàn hoặc sợ hãi ai đó, dù là người lạ hay người quen
- Bạn từng hoặc đang bị ép làm những việc mà bạn không muốn làm
- Bạn cảm thấy không an toàn vì đức tin, người mà bạn yêu, cách ăn mặc hoặc hành vi của bạn
- Các thành viên trong gia đình bạn cần được hỗ trợ.



➤ ĐÁNH GIÁ LỢI ÍCH TỐT NHẤT LÀ GÌ?



Đây là một hoạt động nơi bạn sẽ gặp nhân viên tiếp nhận

những người sẽ hỏi các bạn để:

- Hiểu rõ **nhu cầu** của bạn
- Quyết định loại hình **trợ giúp** nào bạn cần.

Hoạt động này sẽ giúp cơ quan chức năng đưa ra những quyết định quan trọng, ví dụ như nơi bạn và gia đình sẽ ở.

Bạn có thể tin tưởng y tá, bác sĩ và nhân viên tiếp nhận. Bạn có thể chia sẻ mọi điều với họ. Những điều bạn nói sẽ không được tiết lộ cho bất kỳ ai ngoài bố mẹ bạn nếu không có sự đồng ý của bạn. Ngoại lệ duy nhất là khi tính mạng của bạn hoặc người khác gặp nguy hiểm.

➤ QUYỀN ĐƯỢC GIÁO DỤC



Là trẻ em, bạn có quyền được giáo dục và học tập. Nếu bạn đi học và tròn 18 tuổi trong thời gian này, bạn có thể tiếp tục theo học cho đến khi kết thúc chương trình học.

Nhân viên tiếp nhận sẽ hỗ trợ bạn và gia đình đăng ký theo học tại trường học địa phương. Họ sẽ cung cấp thông tin về các lớp học ngôn ngữ dự bị và các khóa học khác. Nhân viên sẽ giới thiệu cho bạn các hoạt động giáo dục và giải trí giúp bạn học hỏi, phát triển và kết bạn mới.

➤ QUYỀN LÀM VIỆC



Tùy thuộc vào độ tuổi và hoàn cảnh của bạn, bạn có thể được phép làm việc tại Ireland nếu bạn muốn. Nhân viên phụ trách tại Trung tâm Lưu trú sẽ cung cấp cho bạn thêm thông tin.



Tại Ireland, độ tuổi tối thiểu để làm việc là 14 (đối với công việc nhẹ ngoài thời gian học), nhưng trẻ em dưới 16 tuổi không thể làm các công việc toàn thời gian thường xuyên. Thanh thiếu niên từ 16 đến 17 tuổi có thể làm việc toàn thời gian nhưng phải tuân thủ các quy định pháp luật nghiêm ngặt về giờ giấc, giờ nghỉ giải lao và thời gian nghỉ ngơi hàng ngày, hàng tuần và hàng đêm.

➤ HỒ SƠ XIN TỊ NẠN CỦA BẠN



Bạn sẽ được cấp một tài liệu điện tử cá nhân có ghi tên và ảnh của mình.

Tài liệu này xác nhận rằng bạn là người xin tị nạn tại quốc gia này. Bạn phải luôn mang theo tài liệu này bên mình. Nếu có điện thoại, bạn có thể lưu tài liệu trên điện thoại của mình.

Đây là một tài liệu quan trọng. Hãy cẩn thận để không làm mất và không đưa hoặc chuyển tài liệu này cho người khác.

Tài liệu này được gọi là Giấy chứng nhận Người nộp đơn xin Bảo hộ Quốc tế.



BẠN VÀ GIA ĐÌNH BẠN SẼ Ở ĐÂU?

Nơi mà bạn sẽ ở trong thời gian các nhà chức trách xem xét đơn xin tị nạn của bạn sẽ phụ thuộc vào hoàn cảnh của bạn.



Nhân viên sẽ thông báo cho bạn biết **nơi cả nhà phải ở**, ví dụ như ở một chỗ nghỉ cụ thể, thành phố hoặc khu vực nào đó.

Điều này có thể phụ thuộc vào số lượng chỗ trống hoặc nhu cầu của gia đình bạn.

Nếu gia đình bạn muốn ở ngoài nơi lưu trú hoặc rời khỏi thành phố hoặc khu vực trong thời gian ngắn, họ cần phải xin phép cơ quan chức năng.

Bạn và gia đình bạn có thể chỉ nhận được hỗ trợ và dịch vụ tại địa điểm do cơ quan thẩm quyền quyết định.

Rất hiếm khi các gia đình bị đưa vào một trung tâm mà họ không thể tự do đi lại. Nếu bạn đang ở trong tình huống này, cố vấn pháp lý và nhân viên tiếp nhận sẽ hỗ trợ bạn.

Bất kể bạn được bố trí chỗ ở ở đâu, bạn đều có quyền được:



- Ở cùng gia đình mình



- Được hỗ trợ tìm kiếm các thành viên trong gia đình mình, trong trường hợp bạn không biết họ ở đâu.

Bạn có quyền được an toàn. Không ai được phép:



đe dọa bạn



xúc phạm bạn



làm hại bạn

Cho dù họ là ai, người lạ hay người quen.

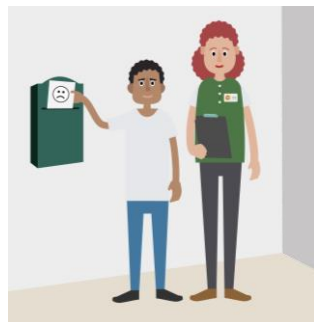
Nếu bạn có bất kỳ vấn đề gì với bố mẹ hoặc các nhân viên, bạn có thể nói ra.

➤ BẠN CÓ THỂ LÀM GÌ NẾU CÓ NGƯỜI ĐỐI XỬ TỆ VỚI BẠN?



Bạn có thể nói chuyện với người mà bạn tin tưởng, một thành viên trong gia đình, hoặc bất kỳ nhân viên nào tại Trung tâm Lưu trú hoặc Văn phòng Bảo vệ Quốc tế.

Nếu người nào đó đối xử tệ với bạn, bạn có thể thông báo với cơ quan thẩm quyền Để tránh việc đó xảy ra lần nữa. Điều này được gọi là 'khiếu nại'.



Chú ý!

Nếu bạn đang ở ngoài nơi lưu trú và gặp nguy hiểm, bạn có thể gọi miễn phí đến số điện thoại khẩn cấp quốc gia 112/999 từ bất kỳ điện thoại nào.

➤ BẠN VÀ GIA ĐÌNH BẠN CÓ NGHĨA VỤ TIẾP NHẬN NÀO?

Điều quan trọng là bạn phải nói sự thật và hợp tác với cơ quan công quyền, ngay cả khi đôi lúc bạn cảm thấy sợ hãi và khó khăn khi kể lại câu chuyện của mình. Nhân viên phụ trách có thể giúp bạn nếu họ biết về hoàn cảnh của bạn.



Dù bạn và gia đình ở bất cứ nơi nào, cũng sẽ có những quy định cần tuân theo,

Bạn phải tôn trọng những cư dân khác và nhân viên, và không được gây ồn ào trong giờ yên tĩnh Nhân viên sẽ giải thích các quy định và hậu quả khi không tuân thủ các quy tắc.

Điều rất quan trọng là bạn và gia đình bạn phải:

-  tuân thủ quy định của nơi bạn đang ở
-  Không được trốn khỏi nơi cơ quan chức năng yêu cầu bạn ở đó
-  Tuân thủ luật pháp của quốc gia lưu trú, nhân viên phụ trách sẽ giải thích cho bạn quy định.

➤ ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA NẾU BẠN HOẶC GIA ĐÌNH BẠN KHÔNG TUÂN THỦ CÁC NGHĨA VỤ CỦA MÌNH?



Nếu điều này xảy ra, bạn có thể thẳng thắn trao đổi với nhân viên của Văn phòng Bảo vệ Quốc tế và giải thích lý do cũng như hoàn cảnh của bạn với họ.

Cơ quan chức năng sẽ đánh giá tình hình và sẽ thông báo cho bố mẹ bạn nếu họ quyết định thực hiện một số biện pháp.



Ví dụ, nếu một thành viên trong gia đình bạn bỏ trốn khỏi nơi ở, thành phố hoặc khu vực nơi mà cơ quan chức năng quyết định gia đình bạn phải ở, **thành viên đó có thể nhận được ít sự hỗ trợ hơn.**



Nếu một thành viên trong gia đình bạn có hành vi bạo lực, **người đó có thể mất đi sự hỗ trợ mà họ đang nhận được.** Cảnh sát có thể được gọi đến.

**Bạn và gia đình bạn hiện đang ở Ireland là một quốc gia EU+
Quốc gia EU+ gồm:**



27 Quốc gia Thành viên của Liên minh Châu Âu (EU): Áo, Bỉ, Bulgaria, Croatia, Síp, Séc, Đan Mạch, Estonia, Phần Lan, Pháp, Đức, Hy Lạp, Hungary, Ý, Latvia, Litva, Luxembourg, Malta, Hà Lan, Ba Lan, Bồ Đào Nha, Cộng hòa Ireland, Romania, Slovakia, Slovenia, Tây Ban Nha, Thụy Điển và



4 quốc gia khác: Iceland, Liechtenstein, Na Uy và Thụy Sĩ.

➤ QUY ĐỊNH VỀ DI CHUYỂN ĐẾN VÀ XIN TỊ NẠN Ở CÁC QUỐC GIA EU+

Nhân viên phụ trách của Văn phòng Bảo vệ Quốc tế họ sẽ giải thích những quy tắc quan trọng này cho bạn và gia đình. Bạn có thể hỏi họ bất cứ lúc nào.

✔ Bạn và gia đình bạn phải ở Ireland và không được trốn đến một quốc gia thành viên EU+ khác hoặc Vương quốc Anh (bao gồm cả Bắc Ireland).

✔ Nếu bạn có người thân ở một trong những quốc gia này, chính quyền sẽ thông báo cho bạn về quyền đoàn tụ gia đình. Không được bỏ trốn.

Bạn có thể nghĩ đến việc rời khỏi đất nước này hoặc một số người sẽ cố gắng thuyết phục bạn bỏ trốn. Điều đó có thể nguy hiểm cho bạn. Bạn và gia đình có thể nói chuyện với nhân viên phụ trách và giải thích cho họ hoàn cảnh của mình. Các nhân viên có thể tư vấn cho bạn.



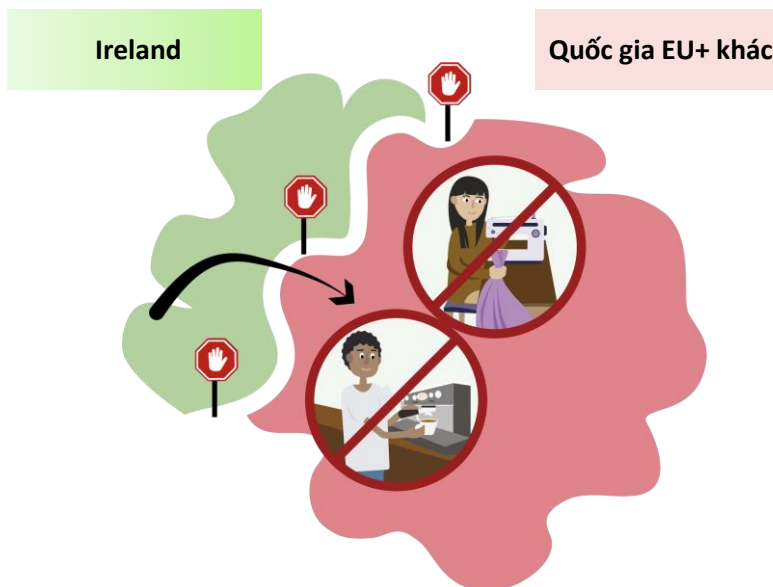
✘ Nếu bạn bỏ trốn, sẽ có những hậu quả tiêu cực, được giải thích chi tiết trong tài liệu này. Ví dụ, bạn sẽ nhận được ít sự hỗ trợ tiếp nhận hơn ở quốc gia khác.

✔ Hãy nhớ rằng, bạn phải nộp đơn xin tị nạn của mình tại quốc gia EU+ nơi bạn đặt chân đến đầu tiên, trừ khi cơ quan chức năng có thông báo khác cho bạn.

✔ Chỉ một trong số các quốc gia thành viên chịu trách nhiệm xem xét đơn xin tị nạn của bạn. Chính quyền tại Ireland sẽ cho bạn biết quốc gia nào chịu trách nhiệm về nội dung này.

Bạn sẽ được tìm hiểu về các thủ tục này trong các tài liệu hướng dẫn chuyên biệt..

➤ ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA NẾU BẠN VÀ GIA ĐÌNH BỎ TRỐN ĐẾN MỘT TRONG CÁC NƯỚC THUỘC EU+?



Ở Ireland:

- Thủ tục xin tị nạn của bạn có thể bị dừng xét duyệt.

Ở quốc gia EU+ khác:

- Các nhà chức trách có thể quyết định trục xuất bạn trở lại quốc gia EU+ mà bạn đã rời đi.

Kể từ thời điểm cơ quan chức năng thông báo cho bạn về quyết định trục xuất bạn trở lại, bạn sẽ không được hưởng một số quyền nhất định, ví dụ như:

- Bạn sẽ không nhận được một số loại hỗ trợ nhất định và
- Bạn sẽ không được phép làm việc.

➤ AI CÓ THỂ GIÚP BẠN VÀ GIA ĐÌNH NẾU BẠN KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI QUYẾT ĐỊNH CỦA CƠ QUAN CHỨC NĂNG?



Bạn có thể tìm kiếm sự hỗ trợ từ một chuyên gia pháp lý. Chuyên gia pháp lý là người am hiểu luật pháp của quốc gia sở tại, có thể xem xét tình huống của bạn và hỗ trợ bạn.

Nhân viên tiếp nhận cũng sẽ cung cấp cho bạn thông tin về các Tổ chức phi chính phủ, những Tổ chức này cũng có thể cung cấp thông tin và hỗ trợ cho bạn.



Bạn có thể liên hệ với Cao ủy Liên Hợp Quốc về Người tị nạn (UNHCR) bất cứ lúc nào. UNHCR bảo vệ những người bị buộc phải rời bỏ đất nước của họ.

➤ ĐIỀU GÌ XẢY RA NẾU SỐ LOẠI HỖ TRỢ THAY ĐỔI?

Nếu các cơ quan chức năng Văn phòng Bảo vệ Quốc tế quyết định hạn chế hoặc hủy bỏ một số loại hỗ trợ mà một thành viên gia đình nhận được do nguyên nhân được giải thích ở trang 13, thành viên gia đình đó vẫn sẽ nhận được sự hỗ trợ khác dựa trên hoàn cảnh và nhu cầu cá nhân của họ. Họ vẫn sẽ có thể gặp bác sĩ hoặc y tá để khám bệnh, nhận được sự hỗ trợ y tế và một số hình thức hỗ trợ khác, như bữa ăn và một chỗ ở do cơ quan chức năng quyết định.



Khi cơ quan chức năng quyết định hủy bỏ các hỗ trợ tiếp nhận dành cho bạn và gia đình vì bạn bỏ trốn sang một quốc gia EU+ khác, loại hỗ trợ mà bạn vẫn nhận được sẽ phụ thuộc vào hoàn cảnh và nhu cầu của bạn..

Bạn sẽ vẫn có thể được đi học.

CONTACT DETAILS

If you and your family have any questions or you need support during your stay, you can talk to the staff working in:

Cơ quan tiếp nhận



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

Dịch vụ Cung cấp Chỗ ở cho Người xin Bảo hộ Quốc tế
International Protection Accommodation Service
Department of Justice, Home Affairs and Migration.
51 St Stephen's Green, Dublin 2, D02 HK52

Email: IPASinboc@justice.ie

Cơ quan có liên quan khác



An Oifig um Chosaint
Idirnáisiúnta
International Protection
Office

Văn phòng Bảo hộ Quốc tế
The International Protection Office
Department of Justice, Home Affairs and Migration

Trang web: <https://ipo.irishimmigration.ie>

Cơ quan có liên quan khác



TUSLA – Cơ quan Trẻ em và Gia đình
The Brunel Building, Heuston South Quarter
Saint John's Road West, Dublin 8, D08 X01F

Trang web: [Tusla - Child and Family Agency](https://tusla.ie)

You can also contact these organisations, for questions related to:

Hỗ trợ y tế



Trong trường hợp cấp cứu y tế, hãy gọi **999 hoặc 112** và yêu cầu xe cấp cứu.

Để biết cách gặp bác sĩ, hãy nói chuyện với người đại diện của bạn. Họ sẽ giúp bạn đăng ký với **bác sĩ đa khoa (GP)**.

Hỗ trợ tâm lý - xã hội



Hội Chữ thập đỏ Ireland (Irish Red Cross) cung cấp dịch vụ hỗ trợ sức khỏe tâm thần và nâng cao sức khỏe tinh thần cho những người đang xin bảo hộ quốc tế. Truy cập trang web của họ [tại đây](#) để biết thêm thông tin.

Dịch vụ HSE Cork và Kerry ([xem thông tin tại đây](#)) cung cấp các video trực tuyến bằng tiếng Ả Rập và tiếng Ba Tư (Farsi) về:

- Chấn thương tâm lý và Rối loạn căng thẳng sau sang chấn (PTSD)
- Cách kiểm soát các vấn đề về giấc ngủ
- Lo âu
- Các vấn đề khác về sức khỏe tâm thần

Hội đồng Người tị nạn Ireland (Irish Refugee Council) cung cấp thông tin về các tổ chức hỗ trợ những người đang xin bảo hộ quốc tế tại Ireland (xem [bản đồ](#)).

Bảo vệ trẻ em



Thanh tra về Quyền Trẻ em
Millennium House, First Floor
52-56 Great Strand Street, Dublin 1, D01 F5P8
Trang web: [Bảo vệ quyền trẻ em tại Ireland | Thanh tra Quyền Trẻ em \(Ombudsman for Children\) \(oco.ie\)](#)

Đường dây trợ giúp dành cho trẻ em gặp nguy hiểm



Nếu bạn cảm thấy bị bỏ mặc hoặc đang gặp nguy hiểm, bạn có thể gọi **119 hoặc 999** miễn phí.

Childline có thể được bất kỳ trẻ em hoặc người trẻ nào liên hệ bằng cách gọi **1800 66 66 66** hoặc trò chuyện trực tuyến tại [Childline.ie](#) 24 giờ mỗi ngày, tất cả các ngày trong tuần.

Nếu anh, chị, em hoặc bạn của bạn bị mất tích, bạn có thể gọi **đường dây nóng 116 000 - Missing Children Europe**.

Tư vấn pháp lý, hỗ trợ pháp lý và đại diện pháp lý



Bạn sẽ được cung cấp dịch vụ tư vấn pháp lý tại Trung tâm Hội nghị Citywest, thông qua Dịch vụ Tư vấn Citywest của Hội đồng Trợ giúp Pháp lý (Legal Aid Board).

Bạn có thể nộp đơn xin tư vấn pháp lý và đại diện pháp lý (trợ giúp pháp lý) từ Hội đồng Trợ giúp Pháp lý (Legal Aid Board) tại Trung tâm Hội nghị Citywest hoặc tại một trong ba Trung tâm Pháp lý sau:

Dublin: Trung tâm Pháp lý Smithfield

 (01) 646 9600

Cork: Trung tâm Pháp lý Popes Quay

 087 945 1132

Galway: Trung tâm Pháp lý và Hòa giải Gia đình Galway

 091 568 467 / 01 646 9637

Cơ quan Tị nạn Liên Hợp Quốc (UNHCR)

bảo vệ quyền lợi và quyền của người xin tị nạn và người tị nạn.



Văn phòng UNHCR tại Ireland đặt tại:

Merrion House, Suite 4

1–3 Lower Fitzwilliam Street

Dublin 2, Ireland

Trang web: <https://help.unhcr.org/>

Email: iredunhcr.org

Điện thoại (Đơn vị Bảo vệ): +353 1 631 4613

Nếu bạn gặp trường hợp khẩn cấp về y tế và đang gặp nguy hiểm, hãy lập tức báo cho bố mẹ và nhân viên y tế. Họ sẽ giúp bạn!

Nếu bạn gặp trường hợp cấp cứu y tế và đang gặp nguy hiểm, hãy lập tức báo cho bố mẹ và nhân viên y tế. Tại Trung tâm Lưu trú của bạn. Họ sẽ giúp bạn!



cấp cứu:

112 or 999



cảnh sát:

112 or 999

If you do not have a phone, you can ask someone to call the emergency number for you.



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

Tài liệu này chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin. Bản thân tài liệu không tạo ra bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào. Cơ quan Tị nạn Liên minh Châu Âu (EUAA) đã cung cấp phần chính của tài liệu này, và việc sao chép và sửa đổi tài liệu này chỉ được EUAA cho phép đối với các quốc gia thành viên EU. EUAA không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào về tính chính xác, nội dung, tính đầy đủ, tính hợp pháp hoặc độ tin cậy của thông tin được các quốc gia thành viên EU hoặc bất kỳ bên thứ ba có trách nhiệm nào khác cung cấp trong tài liệu này. Cả EUAA lẫn bất kỳ người nào hành động thay mặt EUAA đều không chịu trách nhiệm về việc sử dụng thông tin có trong tài liệu này.